5

І РОЗДІЛ

ТОПОНІМІКА В ГЕОГРАФІЧНИХ ДОСЛІДЖЕННЯХ

Географи постійно мають справу з великою кількістю географічних назв, вивченням яких займається топоніміка З'ясуванням семантики та лінгвістичних особливостей географічних назв займається наука топоніміка, яка, проводячи дослідження обов'язково спирається на дані інших наук — історії, археології та ін.

**Топонім** — це найменування гео­графічного об'єкта — географічна назва. Під топонімом розуміють власне ім'я, яке у відповідному контексті, з урахуванням місця, часу, мови й писемності, служить для вирізнення якогось одного географічного об'єкта з-поміж інших географічних об'єктів.

Сукупність географічних назв будь-якої території називають топонімією цього регіону (інакше — топонімікон або географічна номенклатура) і поділя­ють на окремі топонімічні класи: гідронімію (назви водних об'єктів); ойконімію (найменування населених пунктів); оронімію (назви орографічних об'єктів); дримонімію (назви лісів, хащ); урбонімію (назви міських об'єктів); дромонімію (назви шляхів сполучення); мікротопонімію (назви місцевих географічних об'єктів)

Вивчення топонімів необхідне географічній науці в дослідницькому плані, оскільки найменування іноді проливають світло на такі процеси і явища, про які не збереглося інших свідчень. «Будь-яке народження топоніма зумовлюється історичними умовами, географічним сере­довищем і здійснюється засобами мови; через топоніміку можна виявити деякі фізико-географічні особливості території, характер розселення, специфіку фор­мування населених пунктів тощо» — писав

Е. М. Мурзаєв.

Білоруський ономаст В.А.Жучкевич наголошував, що географічні назви — це не випадковий набір (як іноді їх сприймають), що поява й подальше викори­стання географічного найменування підпорядковується дії загальних закономі­рностей, інколи досить складних та суперечливих. Географічні назви акуму­люють і зберігають протягом віків важливу інформацію, цінну для дослідників різних галузей знань, особливо мовознавців, географів, істориків, археологів та ін.

Топонім — це реальна частинка тієї епохи, в яку він виник. Назви ніколи не

6

створювалися штучно, вони були влучною характеристикою об'єкта. Ця особ­ливість географічних назв використовується в історичних та географічних до­слідженнях для реконструкції ландшафтів минулого, вивчення особливостей освоєння території, виявлення зниклих ареалів рослин та тварин, давніх етніч­них та міграційних процесів тощо. Але таку поглиблену інформацію можна отримати не шляхом монографічного вивчення окремих назв, а досліджуючи їх сукупність, сформовану під впливом конкретних географічних або історичних умов: географічні назви на кожній історично або географічно зумовленій тери­торії утворюють відповідну систему.

Вивчення топонімії як закономірно організованої системи має місце у пра­цях ряду дослідників: Е.М.Мурзаєва, В.А.Жучкевича, А.В.Суперанської, Е.М.Поспєлова, О.І.Попова, Б.Ф.Лящука, Д.Г.Бучка, О.А.Купчинського та ін­ших. Закономірності західнослов'янської топонімії (для території Польщі, Че­хії, Словаччини) досліджувалися Й.Сташевським, С.Роспондом, Я.Розвадовсь-ким, А.Профоузом, Я.Свободою, В.Шмілауером; слов'янську топонімію Балканського півострова вивчали В.Георгієв, Ф.Безлай, П.Скок, Л. Василюк та інші.

Народ, помічаючи одиничне, індивідуальне серед масового й типового, дає назву географічному об'єктові за найхарактернішою ознакою, яка виділяє його серед інших подібних об'єктів. Поява топонімів зумовлювалася необхідністю розрізняти географічні об'єкти в процесі трудової діяльності людей та з метою орієнтації щодо них. Таким чином, топонім — це соціальне явище, яке не просто відображає властивості об'єкта, а подає їх крізь призму людського уявлення про даний об'єкт, розкриваючи реалії колишньої матеріальної та духовної культури населення. Саме тому, крім мовознавства топонімія вивчається ще цілим рядом наук: історією, археологією, географією, народознавством, етнографією, ботанікою, зоологією тощо.

Та все ж топонім не є чимось сталим і незмінним: один і той самий об'єкт може отримувати нові назви в залежності від інших спектрів його використання. Чимало давніх українських топонімів були замінені новими назвами.

Як правило, смисл найдавніших назв розкривається лише в процесі

7

спеціальних досліджень. Це стосується головним чином тих із них, які виникли на мовах давніх, нині не існуючих народів. Такі топоніми являють собою своєрідні знаки, символи, що залишаються незрозумілими до тих пір, доки не буде з'ясоване їхнє початкове значення. Щоб правильно пояснити суть топоніма, необхідно знати словниковий набуток та лексику кожної епохи, яка залишила свій слід у місцевій топонімії. В наш час лексика змінюється дуже швидко і географічні назви зазнають неодмінних змін (трансформації

які необхідно враховувати при поясненні етимології назви.

Таким чином, використовуючи дані науки топоніміки в географічних дослідженнях, отримуємо відомості про колишню природу, економіку краю, міграційні рухи населення, назви давніх племен та народи, які тут проживали, їхній побут, світогляд, міфологію.

В тому, наприклад, що на заболочених землях Українського Полісся виникають назви, які пов'язані з підвищеннями в рельєфі — піщаними дюнами, моренними горбами та грядами, проявляється дія конкретних топонімічних закономірностей.

Географічні назви — це особливі слова, які сформувались у різні історичні епохи, відображаючи особливості соціального середовища проживання людей.

8

ІІ РОЗДІЛ

ПОХОДЖЖЕННЯ ТОПОНІМІВ НАСЕЛЕНИХ ПУНКТІВ КАМІНЬ\_КАШИРСЬКОГО РАЙОНУ ВОЛИНСЬКОЇ ОБЛАСТІ

**Столиця району. Літописний Камінь. (Додаток 1)**

Камінь був заснований у 12 столітті як віддалений форпост на півночі Волинського князівства. Найбільш поширена версія щодо заснування міста князем Романом Мстиславовичем. Тут, над річкою Валев (нині Цир), збудували дерев'яну фортецю, оточену валом та ровом. В основі давньої назви міста - слово «камінь». На Русі було ще кілька літописних міст з такою ж назвою. Каменем–Каширським місто почали називати в середині 18 століття. Існує версія, що князі Сангушки–Коширські отримали другу частину прізвища від назви цього міста. Втім, воно ще й не називалося Коширським, як Сангушки вже стали Коширськими. Ймовірніша інша версія: князі раніше володіли Кошарською волостю, центром якої було містечко Кошер (нині село Нові Кошари в Ковельському районі). А відтак і Камінь, як власність Сангушків-Коширських, почали називати Коширським.

**Околиці Каменя**

Розширюючись, Камінь–Каширський поглинав довколишні поселення. Одним із них є колишнє село **Воля**, що розташовувалося над дорогою, яка вела з міста в напрямку Любешова. Воля постала на вільній землі, котра не належала місту. Звідси – й така назва. Сьогодні це вулиця міста.

Частиною міста фактично стало і село **Олексіївка**, воно навіть підпорядковане Камінь-Каширській міській раді. Кажуть, що його заснували поляки - на місці фільварка, який вони купили в поміщика. В основі назви села - давньогрецьке ім’я Олексій. Село **Підцир'я** . Його назва зумовлена географічним розташуванням – поблизу річки Цир.

Найбільше в районі - село **Раків Ліс**, Його назва з раками жодним чином не пов'язана, а «раків ліс» буквально означає криволісся.

Оскільки територія Камінь Каширського району рівнинна, то навіть незначні підвищення на місцевості відзначалися в назвах населених

**9**

**Довкола озера Ольблє**

Раніше озеро **Ольблє** славилося своєю рибою – селяни її продавали. Нині воно називається **Лука**. На його берегах розміщені села Грудки та **Осівці**, а трохи далі - село Ольшани. **Осівці**, розташовані на захід від озера, вперше згадуються на початку 16 століття. Колись це було Ольблє Лядське – перша частина цієї назви походила від назви озера, а друга відображала той факт, що село належало польським поміщикам. У 1946 році його перейменували - за назвою найближчого урочища.

Назву урочища присвоїли й селу **Грудки**, яке лежить на східному березі озера лука. Грудок - місце на підвищенні. А колись це було Ольблє Руське. Як кажуть, Руським воно називалося тому, що належало російським поміщикам. Невелике село **Ольшани** в основі назви має слово «ольха», тобто – вільха. Це дерево росте переважно в заболочених низинах.

**Залазько.** Село засноване вихідцями з села Раків Ліс на початку 19 століття. Тоді в це місце пересилилися чотири сім’ї та заснували хутір, який згодом став селом. Його назва, очевидно, походить від назви урочища. Лаз - давнє слово, що означало стежку, прохід в густому лісі, а закінчення -ько - полонізм.

**Сошичне і Запруддя**

Над шляхом із Каменя-Каширського в Ковель розмістилося давнє село **Сошичне**. В документах воно згадується ще 1444 року. Розташоване Сошичне в низинній місцевості, а в давнину взагалі стояло на клаптиках суші серед боліт. Це й відображено в первинній назві села - Сушичне.

**Запруддя**. Раніше це був відділений болотом присілок села Сошичне. В основі його назви - руське слово «пруд» – водойма зі стоячою водою.

**Нуйно** вперше згадується 1463 року під назвою Нюйно. За легендою, тут селилися втікачі, які рятувалися від татар.

**Залісся** колись було віддаленим кутком Нуйна. Його історія почалась у часи кріпосного права, коли поміщик переселав частину Нуйнівських селян за ліс, на схід. Врешті-решт Залісся стало окремим селом. Тоді ж іншу частину жителів Нуйна виселили ще далі – до водяного млина мельника Луки. Присілок так і

10

назвали Лука. Згодом він теж став окремим селом. В нинішньому адміністративному поділі села **Лука** не існує, в радянський час його включили в територію Залісся.

 В основі назви села **Клітицьк** - давнє слово «кліть», тобто, зруб - спосіб зведення стін будинків або споруд із колод чи брусів, які укладають горизонтальними рядами. Ще в період Русі дерев'яний зруб широко використовували для будування житла, господарських, культових та оборонних споруд.

Село **Яловацьк** виникло на піщаних малородючих землях, що і відображено в його назві, утвореній від слова «яловий» – безплідний (про грунт, рослину). Народне прислів'я стверджує: “Ялова земля не нагодує, а сама їсти просить”. Поблизу села, в лісі, розташовані Яловацькі джерела - з них бере початок річка Цир.

Назва села **Гута-Камінська**  розповідає про існувавання в цьому місці кустарного скляного заводу - гути. Майстри з сім'ями, оселившись поряд з гутою, заснували нове поселення. Згодом село розрослося, в ньому з'явилися церква та вітряк. Місцеві скляри виготовляли різноманітні сорти простого, зеленого, синього скла, а також кухонний посуд.

На схід від Каменя–Каширського розташоване велике село **Воєгоща**. Перекази свідчать, що колись у навколишніх лісах було багато вовків. Часто було чути, як то в одному місці, то в іншому вив у гущі вовк. Звідси й виникла така назва. Давніша назва села - Гута Воєгощанська - розповідає про зв'язок поселення з Воєгощем та спеціалізацією перших його селян.

**Кримно** засноване на Воєгощанських хуторах. Назва села утворена від слова «кремній», якого багато в тутешніх околицях. За легендою, в давнину тут був кордон між Литовським князівством та Польським Королівством.

**Брониця** в давнину була частиною Кримного, в якому розміщувався поміщицький маєток – він мав вигляд дерев’яної фортеці, оточеної ровом. Раніше це була просто вулиця, що закривала собою маєток, ніби обороняючи

11

його. Тому і отримала назву Брониця. Згодом село розбудували і воно стало самостійним.

**Село Пнівне** - центр куща сіл, які зараз входять до Пнівненської сільської ради. Колись на його місці був ліс, від якого згодом залишилися тільки пеньки – це й дало назву селу. З часом на віддалі від Пнівного утворилося нове село - **Винімок**. Слово «винімок» - давнє і приблизно означає щось віддалене.

Від одного з найбільш розповсюджених на Поліссі дерев отримало назву село **Соснівка**. А в назві маленького села **Городок** - давньоруське слово «городъ», тобто, фортеця, місто. Назва відображає інформацію про те, що в добу середньовіччя на цьому місці існувало укріплене поселення.

Найбільше село Пнівненської округи – **Волиця** - раніше було Вулькою Пнівненською. Загалом слово «воля» в назвах поліських сіл зустрічається досить часто. Такі назви утворювалися, коли нове поселення виникало на не зайнятих, вільних землях.

Село **Фаринки.**  Існує версія, що назва села походить від німецького слова «fähre» - пором, переправа.

Села західної частини району розміщені на берегах та в болотах Турії. Спокійної поліської річки, названої на честь дикого тура. На Волині до цих тварин ставилися особливо - на їхню честь названі села та урочища, їм присвячені народні пісні та легенди…

Одне з найдавніших в районі - село **Качин**, розташоване на березі Качинського озера. На ньому раніше було стільки качок, що плесо води ледве виднілося. Від озера перейняло назву і село.

Першим поселенцем  села  **Личини,** за легендою, був Васько, уродженець Качина, який розчистив серед лісу клаптик землі і звів оселю. В цьому лісі росло багато ліщини, що й послугувало, трансформувавшись в місцевій вимові, для утворення назви села.

Частина жителів Качина дуже давно переселилася в урочище, де розташована Панська криниця, - вони й започаткували невелике село, яке назвали **Олександрія**.

12

Там, де зараз село **Ставище**, над Турією, ще в середньовічну добу існувала дерев’яна фортеця, вали і рови котрої збереглися до наших днів. Ставищем село стало в післявоєнний період, перейнявши назву урочища, де колись був став. Суфікс –ище-,власне, й означає місце, де колись щось було. А історично це був присілок Качина - Вулька Качинська, який згодом розрісся до невеликого, але все-таки окремого села.

Село **Бузаки** утворилося в місцині, де шлях, що сполучає Камінь–Каширський і Ратне, перетинає Турію. Ще в давнину тут був дерев’янний міст через річку. Довгий час село займало лише правий берег Турії, згодом будинки почали з’являтися і на протилежному березі. Назва села, очевидно, зберегла інформацію про прізвище одного з перших поселенців. До слова, прізвище Бузак і нині часто зустрічається в Україні.

**Краснилівка** колись була хутором і називалася Станіславівною – до імені Станіслав додали типове для християнських назв закінчення -івка-. Сучасна назва символізує живописне розміщення села в долині річки. Має воно й іншу - неофіційну і давню - назву Кірчик.

Село **Підріччя** назване так тому, що розташоване поблизу річки Турії.

Містечко **Михнівка** в 1637 році за заступництвом його власника, козацького старшини Філона Яловецького. Існує версія, що і засноване поселення було Яловецьким, а тому й отримало першу назву Філоново на його честь. У 1647 році  в містечку відкрили Свято-Стрітенський православний чоловічий монастир. Згодом Філона Яловецького отруїла дружина-католичка і відтоді почався занепад Михнівки. В 1842 році тодішній її власник, польський дворянин, виселив місцевих мешканців за непослух і систематичну несплату податків, а саме містечко наказав слугам знищити. На той час в Михнівці налічувалося 450 садиб. Міщан розселили по навколишніх землях. Так утворилося три нових села: Видричі, Козел та Теклине. Щодо назви, то вона утворена від імені Михайло - в народній транскрипції Миха.

З назвою **Видричі** пов’язана легенда про збирачів лісового меду, котрі знаходили в деревах дупла з бджолами, виганяли їх звідти і видирали мед.

13

Назва села  **Дубровиця** утворена в радянський час нехитрим способом - від слова дуброва, тобто, дубовий ліс. Раніше воно іменувалося Козел, перейнявши назву урочища, де в давнину було вбито величезного козла. Назва села **Теклине**, що розмістилося на березі Турії, ховає в собі таємницю жіночого імені Текля.

За легендою, село **Хотешів** було засноване паном Хотячевим, який переселився з-за Дунаю з чотирнадцятьма сім’ями. Від його прізвища і походить назва села, яке вперше згадується в документах у 1537 році. Про давність назви свідчить і суфікс –ів-, характерний для давньослов’янських географічних назв.

Назва села **Котуш**  утворена, ймовірно, від прізвиська Кот, яке мав один із поселенців.

Село Добре. До1964 року село називалося Бірки. Давня назва села утворена від слова «бір», а сучасна пояснення взагалі не потребує.

Село **Мостище**. Для того, щоб влаштувати шлях до села, дороги, що пролягали болотами, раніше мостили – таким чином, що вони тягнулися, мов греблі. Термін «мостити» і став основою для назви села.

**Мельники-Мостище** засноване в 1583 році, коли поміщик переселив частину жителів Мостища на землі, де стояли мостищанські млини. Спочатку село називалося просто Мельниками, а Мостищанськими воно стало, очевидно, на противагу Мельникам Річицьким, які зараз належать до Ратнівського району.

Село Черче, за легендою, утворилося довкола монастиря, який існував тут колись давно. Кажуть, що монахи з Мілецького монастиря припливли сюди по Турії човнами й улаштували собі келії на її берегах. На їхню честь село й назвали Чернче, згодом назва спростилася й трансформувалась у Черче. Неподалік розташувалося невелике село **Острівок,** давніша назва якого – Островки - розповідає про те, що перші садиби будували тут на підвищених острівках, серед боліт.

Не є загадкою назва села **Підбороччя,**жителі якого будували свої садиби поруч із сосновим бором. **Видерта.** Воно згадується вже в 1502 році під назвою Видерть, що означає «викорчуваний ліс».

**14**

**Ворокомле.** Було Ворокомле великим поселенням ще в давнину. Раніше будинки селян були розкидані по лісах та болотах. Окремі частини села з’єднувалися греблями, по яких восени і навесні неможливо було проїхати. Селяни майже не мали полів, а більше розводили худобу - навіть в основі назви села є давнє слово «ворока» – місце для худоби, хлів.

На сході Камінь-Каширщини протікає Стохід. Назва річки розповідає про те, що вона складається з великої кількості рукавів, між якими лежать численні острови. Старі та нові русла, звиваючись, несуть води в Прип'ять, вони сходяться та розходяться, вливаються одне в одне, утворюють великі плеса, з'являються та губляться в хащах.

**Червища**

Село **Старі Червища** згадується під назвою Червище. В її основі - слово «черв». У 19 столітті вихідці з Червищ заснували поселення на протилежному березі Стоходу і назвали його Новим Селом. Згодом назва трансформувалася в **Нові Червища**, а давнє село стало Старими Червищами.

Ще одне поселення округи – **Тоболи** - в минулому невелике село, а первинно, можливо, й Червищанський присілок. Значення назви села - попри “художні”спроби її розшифрувати - так і залишається таємницею. Є слова зі схожим коренем у тюркських і прибалтійських мовах, але пов’язувати походження назви з одним із цих слів було б передчасно.

Село **Рудка-Червинська** спочатку йменувалося просто Рудкою. На Поліссі колись існувала велика кількість рудень - примітивних підприємств із видобутку та переробки болотної руди. Часто їхні працівники разом із сім'ями селилися поряд, засновуючи таким чином новий населений пункт. Як правило, села так і називалися: Руда, Рудня, Рудка

**Грива.** Між Рудкою Червинською та Лишнівкою раніше розміщувалося село **Грива**. На початку 50-х років минулого століття його жителів радянська влада виселила й вивезла в Дніпропетровську область, а село ліквідували. Назва зниклого села означала видовжене підвищення в рельєфі.

15

Село **Боровне** - над самісіньким Стоходом. А назва села утворена від слова «бір».

Село **Житнівка** колись мало назву Забріддя, оскільки дорога, яка вела до нього, перетинала великі броди. А сучасна його назва пов’язана з апелятивом «жито».

Найменше село району – **Надрічне.** В недалекому минулому його називали Зарікою. Обидві назви пов’язані з розміщенням села щодо річки Стохід. Утворилося воно з хуторів - Боровенських заходів.

В околицях села **Гута-Боровенська** є поклади кварцових пісків - тому тут у давнину розвинувся промисел з виробництва скла. Примітивні скляні підприємства називалися гутами. Заснували й гуту на землях Боровенських, що відображено в назві. Тут виготовляли пляшки, келихи, кухлі, які, крім Каменя, продавали в інших містечках: Михнівці, Стобихві, Любешові, Ратному.

Згідно з переказами, назва села **Оленине** походить від імені пані Гелени, колишньої його власниці, до 1947 року воно називалося на польський манер – Геленув. Давня назва поселення - Жирово, - можливо, пов'язана зі словом «жировка» – місце, де годують тварин.

Село **Полиці** . За легендою, спочатку воно було біля церкви, але потім поміщик з невідомих причин переніс його на сучасне місце. Тут протікала невелика річка, з якою й пов'язують назву Полиць, оскільки в місцевій мові існує слово «полиці» - надзаплавні тераси річки. Не виключено також, що назва походить від слова «поле».

**Іваномисль** ще на початку 20 століття був вулицею Полиць, котра згодом стала окремим селом. Незвичайна назва села утворена від імені Іван і слова «мисль», тобто, думка.

Село **Малі Голоби**, Назва нехитрим чином була запозичена у Волинського містечка Голоби.

**Великий Обзир** відомий, як Обзир. Назва села утворена від дієслова «обзирати». Жителі Великого Обзира на протилежному березі річки Стохід заснували присілок Новосельці, щоб підкреслити давню спільність поселень,

16

перейменували в **Малий Обзир**. Тоді ж давніше село назвали Обзиром Великим.

**Яйно.** Назва села **Піщане** з'явилася в 1964 році. Утворили її адміністративним методом - як прикметник від слова «пісок». Давня назва села – Яйно, що буквально означає «велике яйце». Дотепер тут збереглися приклади закритих дворів - замкнутих комплексів із житлового будинку та господарських будівель. Такий тип забудови двору раніше часто використовувався на Волині.

Село **Верхи** засноване над шляхом, що з'єднував містечка Камінь та Стобихву. Перші верхівські оселі були збудовані на підвищеннях, а тому в основі назви села - топографічний термін «верх». Від Верхів у напрямку Каменя-Каширського тягнеться гряда пагорбів, які складають найвищий рельєф району.

На місці сучасної **Стобихви** ще в 10 столітті існувало селище. Нині це село - одне з найменших в районі. До сьогодні у центрі села збереглася незабудована площа - ще століття тому чотири рази на рік сюди з'їзджалася на ярмарки вся округа. Близькість Стоходу дозволяла підвозити товари на ярмарок човнами. Існує версія, що назва колишнього містечка пов'язана з річкою й утворена від числівника 100 та слова «біг», тобто, потік.

Село **Карасин** . Пізніше до його назви додали «малий» і довгий час село було Малим Карасином - на противагу Великому Карасину (нині Карасин Маневицького району). Назва утворена від слова «карась». Раніше в навколишніх озерах селяни ловили цю рибу на продаж.

**Карпилівка** виникла як присілок Карасина. Ще на початку 20 століття більшість хат у ній були курними. Найпоширенішою версією походження назви села є її зв'язок з іменем Карпо.

Село **Стобихівка** - найпівденніше в районі. Воно було засноване на землях, що належали Стобихві. Або, можливо, сюди переселилася частина її жителів. Відповідно і назву воно отримало за аналогією.

До невеликого села **Радошинка** раніше навіть не було прямої дороги, відстань від Карасина влітку становила 6 верст, а взимку - 3 версти. Назва, очевидно, утворена від давнього імені Радош.